

IN DEMOCRACY
AYUDARTE

WE CAN
HELP YOU

ON PEUT
T'AIDER

يمكننا

مساعدةك

CASTELLANO

ENGLISH

FRANÇAIS

عربي



CASTELLANO

SI NO PUEDES REGRESAR A TU PAÍS DE ORIGEN POR MIEDO A:



Que te puedan matar



Que te separen a la fuerza de tu familia



Que te hagan daño



Que te obliguen a ejercer la prostitución



Sufrir abusos sexuales



Ser obligado a trabajar en condiciones peligrosas



Ser reclutado por un grupo armado



Sufrir mutilación genital



Ser obligada a casarte



Que tus derechos no sean respetados

SI TE ENCUENTRAS EN ALGUNO DE ESTOS CASOS, PODRÍAS ESTAR EN NECESIDAD DE PROTECCIÓN INTERNACIONAL Y LAS AUTORIDADES ESPAÑOLAS DEBEN PROTEGERTE Y GARANTIZAR TUS DERECHOS A:



No ser obligado a volver a tu país



Obtener documentación de identidad, autorización de residencia y trabajo (esto último siempre que tengas más de 16 años)



Obtener un documento de viaje para visitar cualquier país, excepto tu país de origen



Obtener ayudas sociales y económicas



La reagrupación de familiares directos

Contar con un abogado que te ayude en todo momento

¿QUÉ TIENES QUE HACER?

Solicitar Protección Internacional a las autoridades españolas en:

**La oficina de Asilo y Refugio de Madrid
(C/ Pradillo, 40 | 28002 Madrid)**

**Las Oficinas de extranjeros y en las
Comisarias provinciales de policía,
dependiendo de la provincia en la
que vivas**

Te harán una entrevista en la que te pedirán información detallada sobre tu vida y sobre todo lo que te ha ocurrido.

Es muy importante que les digas tu edad y que cuentes todo lo que te ha pasado con sinceridad y con todos los detalles que recuerdes.

No debes olvidar explicar los motivos por los que no quieres o no puedes regresar a tu país.

TE RECOMENDAMOS QUE PIDAS AYUDA A UNA PERSONA EN LA QUE CONFÍES Y QUE CONTACTES CON ALGUNA ORGANIZACIÓN ESPECIALIZADA PARA QUE TE DÉ MÁS INFORMACIÓN Y PUEDAN APOYARTE EN ESTE PROCESO:

- ACNUR:** Avda. General Perón, 32, 2ª planta
28020 Madrid | T. (+34) 91 556 35 03
- ACCEM:** Plza. Santa Mª Soledad Torres Acosta, 2
28004 Madrid | T. (+34) 91 532 74 78
- CEAR:** C/ Hermanos García Noblejas, 41, 8º Izq.
28037 Madrid | T. (+34) 91 555 06 98
- Cruz Roja:** Avda. Reina Victoria, 26, 2ª planta
28003 Madrid | T. (+34) 91 335 44 98
- Rescate:** C/ Luchana 36, 4º Dcha.
28010 Madrid | T. (+34) 91 447 28 72
- La Merced Migraciones:** C/ Castelar, 21
28028 Madrid | T. (+34) 91 355 55 50
- Karibu:** C/ Santa Engracia, 140
28003 Madrid | T. (+34) 91 553 18 53

Si crees que las autoridades españolas no te están ayudando o no te están apoyando, puedes ponerte en contacto con:

Defensor del Pueblo

C/ Zurbano, 42
28010 Madrid

www.defensordelpueblo.es

registro@defensordelpueblo.es

(+34) 900 10 10 25 (línea gratuita)

(+34) 91 432 79 00 (servicio de guardia 24 h)

The background features a complex, abstract geometric pattern composed of overlapping squares and rectangles in various shades of green, from light lime to dark forest green, set against a white background. The pattern creates a sense of depth and movement, resembling a stylized, pixelated or mosaic-like design.

ENGLISH

IF YOU CANNOT GO BACK TO YOUR HOME COUNTRY FOR FEAR THAT:



You may be killed



You may be separated from your family by force



You may be harmed



You may be forced to engage in prostitution



You may suffer from sexual abuse



You may be forced to work in hazardous conditions



You may be recruited by an armed group



You may suffer from genital mutilation



You may be forced to marry



Your rights are not respected

IF YOU ARE IN ANY OF THE ABOVE SITUATIONS, YOU MIGHT NEED INTERNATIONAL PROTECTION AND THE SPANISH AUTHORITIES MUST PROTECT YOU AND GUARANTEE YOUR RIGHTS TO:



Not being forced to return to your home country



Obtain identity documents, a residence and work permit (the latter provided you are above the age of 16 years)



Obtain a document enabling you to travel to any country, except your home country



Obtain social and financial aid



Reunification of direct family members

Having a lawyer to help you at all times

WHAT MUST YOU DO?

Request International Protection for the Spanish authorities at:

**The Asylum and Refuge office in Madrid
(C/ Pradillo, 40 | 28002 Madrid)**

**The foreign citizens' Offices and at
the provincial police headquarters,
depending on where you live**

You will be interviewed and asked for detailed information about your life and about all that has happened to you.

It is very important that you state your age and explain honestly all that has happened to you, providing as many details as you can remember.

Do not forget to explain the reason why you don't want to or why you cannot return to your home country.

WE SUGGEST YOU TO ASK ASSISTANCE FROM SOMEONE IN WHOM YOU TRUST, AND THAT YOU GET IN TOUCH WITH A SPECIALISED ORGANISATION THAT MAY PROVIDE YOU WITH FURTHER INFORMATION AND SUPPORT IN THIS PROCESS:

- UNHCR:** Avda. General Perón, 32, 2ª planta
28020 Madrid | T. (+34) 91 556 35 03
- ACCEM:** Plza. Santa M^a Soledad Torres Acosta, 2
28004 Madrid | T. (+34) 91 532 74 78
- CEAR:** C/ Hermanos García Noblejas, 41, 8º Izq.
28037 Madrid | T. (+34) 91 555 06 98
- Red Cross:** Avda. Reina Victoria, 26, 2ª planta
28003 Madrid | T. (+34) 91 335 44 98
- Rescate:** C/ Luchana 36, 4º Dcha.
28010 Madrid | T. (+34) 91 447 28 72
- La Merced**
Migraciones: C/ Castelar, 21
28028 Madrid | T. (+34) 91 355 55 50
- Karibu:** C/ Santa Engracia, 140
28003 Madrid | T. (+34) 91 553 18 53

If you believe the Spanish authorities are not helping or supporting you, you may contact the Ombudsman:

Defensor del Pueblo

C/ Zurbano, 42
28010 Madrid
www.defensordelpueblo.es

registro@defensordelpueblo.es
(+34) 900 10 10 25 (toll free)
(+34) 91 432 79 00 (on call 24/7)



FRANÇAIS

SI TU NE PEUX PAS RENTRER DANS TON PAYS D'ORIGINE CAR TU AS PEUR DE:



Être tué



Être séparé de ta famille



Être blessé



Être obligé à exercer la prostitution



Souffrir des abus sexuels



Être obligé à travailler dans des conditions dangereuses



Être recruté par un groupe armé



Souffrir une mutilation génitale



Être obligée à te marier



Ne pas voir tes droits respectés

SI TU TE TROUVES DANS UNE DE CES SITUATIONS,
TU POURRAIS AVOIR BESOIN DE PROTECTION
INTERNATIONALE ET LES AUTORITÉS ESPAGNOLES
DOIVENT TE PROTÉGER ET GARANTIR TES DROITS À :



Ne pas être obligé a rentrer
dans ton pays



Obtenir des documents d'identité, un
permis de résidence et de travail (ce
dernier seulement si tu as plus de 16 ans)



Obtenir un document de voyage pour
visiter n'importe quel pays, sauf ton
pays d'origine



Obtenir des aides
sociales et économiques



Regrouper tes parents directes

Compter sur un avocat qui t'assistera à tout moment

QUE DOIS-TU FAIRE?

Demander la Protection Internationale aux autorités espagnoles

Office de l'Asile et des Réfugiés à Madrid (C/ Pradillo, 40 | 28002 Madrid)

L'Office des Étrangers et les commissariats de police provinciaux, selon la province où tu habites.

Tu seras mené à fournir des renseignements précis sur ta vie et ce qui t'est arrivé lors d'un entretien.

Il est très important que tu leur dises ton âge et que tu racontes ce qui t'est arrivé avec toute sincérité et avec le plus grand nombre de détails.

N'oublie pas d'expliquer les raisons pour lesquelles tu ne veux pas ou ne peux pas rentrer dans ton pays.

NOUS TE CONSEILLONS DE DEMANDER DE L'AIDE À UNE PERSONNE À LAQUELLE TU FASSES CONFIANCE ET QUE TU CONTACTES UNE ORGANISATION SPÉCIALISÉE POUR QU'ELLE TE DONNE PLUS D'INFORMATIONS ET QU'ELLE PUISSE T'APPUYER PENDANT CE PROCÈS:

- HCR:** Avda. General Perón, 32, 2ª planta
28020 Madrid | T. (+34) 91 556 35 03
- ACCEM:** Plza. Santa M^a Soledad Torres Acosta, 2
28004 Madrid | T. (+34) 91 532 74 78
- CEAR:** C/ Hermanos García Noblejas, 41, 8º Izq.
28037 Madrid | T. (+34) 91 555 06 98
- Cruz Roja:** Avda. Reina Victoria, 26, 2ª planta
28003 Madrid | T. (+34) 91 335 44 98
- Rescate:** C/ Luchana 36, 4º Dcha.
28010 Madrid | T. (+34) 91 447 28 72
- La Merced**
Migraciones: C/ Castelar, 21
28028 Madrid | T. (+34) 91 355 55 50
- Karibu:** C/ Santa Engracia, 140
28003 Madrid | T. (+34) 91 553 18 53

Si tu penses que les autorités espagnoles ne sont pas en train de t'aider ni de t'appuyer, tu peux contacter l'Ombudsman:

Defensor del Pueblo

C/ Zurbano, 42
28010 Madrid
www.defensordelpueblo.es

registro@defensordelpueblo.es
(+34) 900 10 10 25 (appel gratuit)
(+34) 91 432 79 00 (de garde 24h)

عربي

إذا ما كنت تستطيع العودة إلى بلدك خوفاً من:

فصلك قسراً
عن عائلتك



إمكانية
قتلك



إجبارك على
ممارسة
الدعارة



أن يسببوا
الأذى لك



إجبارك على
العمل في
ظروف خطيرة



المعاناة من
الاعتداء
الجنسي



المعاناة من
بتر الاعضاء
التناسلية



تجنيدك من قبل
مجموعة مسلحة



عدم احترام
حقوقك



إجبارك على
الزواج



إذا وجدت نفسك في إحدى هذه الحالات، فقد تحتاج حماية دولية وينبغي على السلطات الإسبانية حمايتك وضمان حقوقك من أجل:

عدم إرغامك على العودة إلى بلدك



الحصول على وثائق الهوية وتصريح الإقامة والعمل (ويمنح هذا الأخير فقط إذا كان عمرك يزيد عن 16 سنة)



الحصول على وثيقة سفر لزيارة أي بلد باستثناء بلدك الأصلي



الحصول على مساعدات اجتماعية واقتصادية



جمع شمل الأسرة مع الأقارب المباشرين



توفر محام يساعدك في جميع الأوقات

ماذا عليك أن تفعل؟

عليك أن تطلب الحماية الدولية من السلطات
الاسبانية في:

مكتب اللجوء بمدريد

(العنوان: C/ Pradillo, 40 - 28002 Madrid)

مكاتب الأجانب وأقسام الشرطة بمختلف المحافظات،
تبعاً للمحافظة التي تعيش فيها

إنهم سيقومون بإجراء مقابلة معك وسيطلبون منك خلالها
معلومات مفصلة حول حياتك وحول كل ما حدث لك.

من المهم جداً أن تخبرهم بعمرك وأن تحكي لهم كل ما حدث
لك بصدق وبكل التفاصيل التي تتذكرها.

يجب ألا تنسى أن تشرح الأسباب التي من أجلها لا تريد أو لا
تستطيع العودة إلى بلدك.

إننا ننصحك بأن تطلب المساعدة من شخص تثق فيه وأن تتصل بإحدى المنظمات المتخصصة لتوفر لك المزيد من المعلومات والتي يمكن أن تدعمك في هذه العملية:

المفوضية العليا للاجئين التابعة للأمم المتحدة (ACNUR):
Avda. General Perón, 32, 2ª planta | الهاتف: (+34) 91 556 35 03 Madrid 28020

جمعية اللجنة الكاثوليكية الإسبانية للمهاجرين (ACCEM):
Plza. Santa Mª Soledad Torres Acosta, 2 | الهاتف: (+34) 91 532 74 78 Madrid 28004

اللجنة الإسبانية لمساعدة المهاجرين (CEAR):
C/ Hermanos García Noblejas, 41, 8º Izq. | الهاتف: (+34) 91 555 06 98 Madrid 28037

الصليب الأحمر (Cruz Roja):
Avda. Reina Victoria, 26, 2ª planta | الهاتف: (+34) 91 335 44 98 Madrid 28003

الإنقاذ (Rescate):
C/ Luchana 36, 4º Dcha. | الهاتف: (+34) 91 447 28 72 Madrid 28010

لا ميرثيد للمهاجرين (La Merced Migraciones):
C/ Castelar, 21 | الهاتف: (+34) 91 355 55 50 Madrid 28028

كاريبو (Karibu):
C/ Santa Engracia, 140 | الهاتف: (+34) 91 553 18 53 Madrid 28003

إذا كنت تعتقد أن السلطات الإسبانية لا تقوم بمساعدتك أو لا تقوم بدعمك، يمكنك الاتصال بـ:

محامي الشعب

registro@defensordelpueblo.es

(خط مجاني) (+34) 900 10 10 25

(خدمة وردية على مدار ساعات اليوم الـ 24) (+34) 91 432 79 00

العنوان: C/ Zurbano, 42

Madrid 28010

www.defensordelpueblo.es

PODEMOS
AYUDARTE

WE CAN
HELP YOU

ON PEUT

T'AIDER

يمكننا
مساعدةك

